

Flora Tristán Precursora de los derechos de la Mujer

Diana Miloslavich Tupac¹

Flora Tristán es una de las figuras femeninas más emblemáticas del siglo XIX, escritora y pionera en la defensa de los derechos de las mujeres y de los trabajadores. Escribe un libro luego de visitar el Perú en busca de sus raíces familiares. Lo publica en Francia en 1838 y es este libro el vínculo entre Flora Tristán y el Perú por casi siglo y medio. *Peregrinaciones de una paria* pasó a formar parte de nuestra tradición literaria y terminó siendo una de los testimonios más certeros y agudos de una parte de nuestra historia republicana.

El siglo XXI ha terminado revalorando la importancia de toda la obra de la escritora, en especial la política. Flora Tristán, precursora del socialismo y del internacionalismo proletario, tiene un espacio ganado en la historia del movimiento obrero y del movimiento feminista. Sus tesis feministas le han garantizado un espacio en la historia del pensamiento universal, en la tradición occidental y cristiana. Unida a figuras emblemáticas como Olimpia de Gouge, que le reclama a la revolución francesa que las mujeres no tienen derechos y se atreve a proponer un texto alternativo; a Mary Wallstonecraft, que en Inglaterra desarrolla una polémica con Rousseu y sus ideas conservadoras respecto a la mujer y coloca sus tesis fundacionales sobre los derechos de la mujer en el libro *Vindicación de los derechos de la mujer*; a Simone de Beauvoir, quien con *El segundo sexo*, revolucionó las ideas sobre la liberación de la mujer. El rescate de su memoria ha sido en gran parte meritorio de los grupos feministas. Lidia Falcón, escritora y feminista española, en el prólogo a la edición española del libro, señala que si hubiera sido hombre sería mención obligada de economistas, sociólogos, políticos, ya que se anticipó a las grandes demandas de las mujeres del siglo XX, y colocó una agenda que aún sigue sin resolverse.

¹ Estudio literatura en la UNMSM, por optar su Tesis de Magister sobre *Peregrinaciones de una Paria*. Trabaja en el CMP Flora Tristán en temas de descentralización y participación política. De la Red de Mujer y Hábitat en América Latina y el Caribe. Activista del Movimiento Amplio de Mujeres.

Julia Kristeva, cuando analiza el genio femenino del siglo XX, escribe, a propósito de su trilogía dedicada a Hannah Arendt, Melanie Klein y Colette, que ellas y muchas otras, no esperaron a que la condición femenina estuviera madura para realizar su propia libertad. Y se pregunta ¿No es el genio precisamente esta capacidad de abrirse camino a través y más allá de la situación? En el caso de Flora Tristán, sin subestimar el peso de la historia, se enfrentó a ese peso y lo arrolló con valentía y realismo, lo que la coloca como un genio femenino del siglo XIX.

Flora Tristán nace el 7 de abril de 1803 en París. Su padre Mariano Tristán y Moscoso, peruano, muere en 1807. En 1808 Napoleón invade España y tiene lugar la insurrección contra la ocupación francesa y el levantamiento del 2 de mayo inmortalizado por Francisco de Goya. El rey de España abdica ante Napoleón. Continúa la guerra y se da un decreto imperial de incautación de los bienes de los españoles residentes en Francia. La madre de Flora, Teresa Laisney, pierde la propiedad de Vauginard. De ahí en adelante no se recuperarán de este golpe y quedarán en la pobreza. Se produce la caída de Napoleón y llega al trono Luis XVIII. Las guerras y los conflictos han provocado millón y medio de muertos en Francia. Es la época de la Restauración y es durante el reinado de Luis Felipe que Flora escribirá sus obras, dará sus luchas y vivirá sus utopías.

Su obra literaria es una trilogía: **Peregrinaciones de una Paria** (1838), **Paseos en Londres** (1839) y **Mephis** (1838). Además de su obra literaria, la **Unión Obrera** es su obra cumbre, la más reconocida y más estudiada. Publica también: *La emancipación de la mujer o Testamento de una paria*, entre otras. En el Perú, se acaba de publicar **El tour de Francia**, por primera vez, y la traductora e investigadora Yolanda Westphalen señala en su excelente introducción:

“Es un texto crucial porque actualiza la figura biográfica de Flora Tristán y la naturaleza de su lucha en la última etapa de su vida. Plantea interrogantes, asimismo, sobre la naturaleza discursiva del texto mismo y obliga, por último, a regresar al debate fundador sobre el feminismo y el socialismo, para redescubrir la intrínseca interconexión entre ambos.” (Westphalen: 19)

Peregrinaciones de una Paria (1838) es un relato del viaje que Flora Tristán realizó al Perú entre el 7 de abril de 1833 y el 15 de julio de 1834. Su permanencia en Arequipa de siete meses y su paso por Lima que duró dos meses, bastaron para que esta escritora pudiera dejar un libro de uno de los momentos decisivos de nuestra historia: los primeros años de la República. El libro, publicado en París en 1838, fue exitoso, lo que motivó que se hiciera una segunda edición el mismo año. Jean Balean, estudioso de su obra, señala:

“El éxito del libro se confirma por los numerosos artículos críticos publicados entonces. En ellos se alabaron tanto el movimiento como el interés de los relatos y las descripciones. Supieron agradecer a la autora los datos e indicaciones nuevas y vivas sobre un país poco conocido como era el Perú”

Cabe destacar que es a partir del excelente trabajo que realiza Jules Puech (Francia) con su doctorado en la Sorbona dedicado a Flora Tristán, que comienza su revaloración en 1925. Trabajo que continúan Stephane Michaud y Denys Cuché fundamentalmente. André Bretón en su revista *Le Surrealisme meme* de 1944, escribe: “quizá no haya destino femenino que deje en el firmamento del espíritu una estela a la vez tan larga y tan luminosa como la de Flora Tristán. El historiador Jorge Basadre también se ocupa de ella e impulsa la traducción de Emilia Romero, en 1946.

Flora Tristán llega al Perú ocho años después de la salida de Simón Bolívar, amigo de sus padres. Publicará la correspondencia entre su madre y el libertador, como prueba del vínculo. La República que conoce, comenzaba con un millón y medio de habitantes de los cuales novecientos mil eran indígenas, es decir el 70% de la población. Lima tenía 58 mil habitantes; Arequipa, 50 mil; El Callao, 6,500. Había 40 mil esclavos negros, similar número de libertos y 6% de mulatos. El 75% de los esclavos estaba en Lima; por ello no es casual que Flora los tomara en cuenta en su texto, como lo hiciera más adelante su nieto Paul Gaugin, que durante su estancia en Lima tenía a su alrededor varios esclavos.

El texto de Flora es quemado en el siglo XIX y sólo se ocupa de ella Carolina Freyre de Jaimes en el Ateneo de Lima, cuando en 1875 ella y Juana Manuela Gorriti son invitadas –primera vez para mujeres- a este círculo selecto. Posteriormente, Magda Portal, en 1933, la incluye en su libro *Hacia la Mujer Nueva*, junto a otras figuras como Zoila Aurora Cáceres (1877-1958), Clorinda Matto (1954-1909) y Francisca Zubiaga (1803-1835). Esta colección de textos la muestra, como señala Dan Reedy, su biógrafo, como una precursora de los movimientos feministas. El libro que Portal destaca es la *Unión Obrera* y le sorprende cómo sus ideas internacionalistas se adelantan a Marx y Engels. Catalina Recavarren, poeta y escritora, publica en 1946 *La Mujer Mesiánica* y traduce cartas de Tristán, entre ellas las dirigidas a Charles Fourier y Victor Considerant.

Cecilia Bustamante, ensayista, escritora y poeta de la generación del 50, la rescata como precursora del socialismo y del feminismo y la señala como motor de acción para la denuncia de la injusticia social de su tiempo.

Mario Vargas Llosa dicta el 9 de mayo del 2002² una conferencia sobre Flora Tristán en las Islas Canarias en la que señala que ha elegido ese personaje histórico porque, al igual que su nieto Paul Gauguin, tuvo un afán desmesurado por alcanzar y gozar de una libertad plena, porque ambos vivieron el sueño utópico de la libertad. Dice Vargas Llosa:

“Escribió un libro hermosísimo, un libro en donde ella dio un paso absolutamente insólito para su tiempo, el paso de la franqueza total. En ese libro no sólo se limita a referir su viaje al Perú, sus aventuras peruanas, sino que cuenta su vida con una libertad de palabra insólita, asumiendo su condición de ilegítima, de mujer bastarda a la que esta falta de nacimiento condena en la vida a una suerte de marginalidad.” (Peregrinaciones: 17).

Cuenta el horror que significó para ella el matrimonio, descubrió la condición de servidumbre de ciudadana de segunda clase, que era la condición de la mujer; la absoluta falta de protección legal en que se encontraba y su inferioridad, desde todo punto de vista, frente al hombre. Señala que el libro tuvo éxito en París y fue escrito de manera espontánea y sin elegancia ni calidades literarias.

En su *Diccionario del amante de América Latina* se refiere a *Peregrinaciones* como un libro de memorias donde traza un formidable retrato de la sociedad feudal peruana, de tremendos contrastes económicos y abismales antagonismos raciales, sociales, religiosos; de sus conventos y su religión cargada de idolatría y de la veleidad política con que los caudillos se disputan el poder en guerras -como las que le tocó presenciar a Flora en la pampa de Cangallo- sangrientas y grotescas. Escribe:

“Este libro que limeños y arequipeños quemarían indignados por el cruel retrato que hacía de ellos, es uno de los más fascinantes testimonios que existen sobre el despuntar, en medio del caos, la fanfarria, el colorido, la violencia y el delirio, de la vida en América Latina luego de la independencia.” (Vargas Llosa: 388)

Paseos en Londres (1840)

Flora Tristán escribe su libro *Paseos en Londres* a partir de cuatro viajes que lleva a cabo entre 1836 y 1839. Estuardo Núñez, escritor peruano, escribe un estudio preliminar a la edición peruana de la Biblioteca Nacional en 1972 y la declara “el

² Este texto aparece en la introducción a una versión de *Peregrinaciones* publicada por el CMP Flora Tristán y la Universidad Nacional Mayor de San Marcos.

primer viajero peruano con espíritu crítico”. Destaca que *Paseos en Londres* no circuló en el Perú, no obstante sus cuatro ediciones. Señala que el título está probablemente inspirado en las impresiones de viaje de Stendhal, publicadas en 1829, con el título de *Paseos en Roma*. El libro, para Núñez, es un relato de viaje, testimonio crítico de una sociedad europea que nunca antes había recibido una admonición y censura semejante por parte de una escritora.

Flora Tristán señala en su prefacio: *“Cuatro veces he visitado Inglaterra, siempre con el objeto de estudiar sus costumbres y su espíritu. En 1836, la encontré sumamente rica. En 1831, lo estaba menos, y además la noté sumamente inquieta. En 1835, el malestar empezaba a dejarse sentir en la clase media, así también como entre los obreros. En 1839, encontré en Londres una miseria profunda en el pueblo, la irritación era extrema y el descontento general”*. (Tristán: 6)

Precisa el objeto de su libro:

“Quiero solamente bosquejar las pocas cosas que he visto en el país y hacer conocer las impresiones que he experimentado. He hablado con franqueza, sin temor y también sin miramientos, he esperado abrir el camino por el cual deberán entrar aquellos que quieren realmente servir a la causa del pueblo inglés”. (Tristán: 6)

Como lo dice la autora, su libro no es sólo de viajes, es de hechos, de observaciones recogidas con toda exactitud. Ha pretendido señalar los vicios del sistema inglés a fin de que se evite aplicarlos y con el afán de desengañar a sus lectores de las opiniones erróneas y las ideas falsas que puedan adoptarse. Este deseo de desengañar y darnos la verdadera información de lo que sucede en Inglaterra será una constante en los escritos de sus viajes.

Está contra la *anglomanía* y quiere llamar la atención de lo que sucede. Cita diversos autores ingleses y destaca los libros *Vindicación de los derechos de la Mujer* (1879) de Mary Wollstonecraft, y la *Prostitución en Londres* (1859) de M. Ryan.

Hace una descripción de los partidos, los whigs, torys, reformistas, conservadores, radicales y los artistas. Está en Londres durante el debate sobre el sufragio universal y, como en sus otros relatos, incluye el texto de petición sobre el sufragio para documentar su libro. Esta será otra constante en sus libros de viaje: introducir textos adicionales, peticiones, cartas, comunicados. También visita el Parlamento inglés, como lo hace con el Congreso en el Perú. Como no se permitía la asistencia de mujeres, se coludió con un turco en misión para entrar vestida de hombre.

Queda impresionada por la oratoria del irlandés O'Connor y escribe que no ha conocido nada tan milagroso como ese hombre. El libro tiene 19 capítulos y 5 apuntes. Entre los capítulos destacamos los que dedica a los obreros, a las mujeres públicas, a las prisiones en Londres, al barrio judío, al teatro inglés, a los asilos y a Owen. Cada uno de estos capítulos puede ser independiente, como algunos de los que escribe en *Peregrinaciones de una Paria*. Los apuntes podrían ser también independientes: los clubes, los bolsillos, una palabra sobre el arte en Inglaterra, la excursión a Brighton y la 'cuchara de hierro'.

En cada uno de sus relatos se detiene de manera especial en las mujeres. Y dedica un capítulo especial a las inglesas. Se indigna al comprobar la superioridad de las mujeres autoras y la servidumbre en la que viven, ahogadas por un sistema educativo fundado en falsos principios. Hace un recuento de las escritoras y lamenta que estas mujeres que escriben en revistas y periódicos no hayan abrazado la causa de la libertad de las mujeres como estaba ocurriendo en Francia.

De Mary Wallstonecraft dice que su libro fue agotado desde su aparición y encuentra que aún inspira horror entre la gente:

“Esta mujer que osó decir que los derechos civiles y políticos pertenecen igualmente a los dos sexos y que hace un llamado a una opinión profesada por Talleyrand en la tribuna para demostrarle que es su deber, como hombre de Estado, actuar conforme a esa opinión, hacer triunfar las consecuencias de ella y establecer la completa emancipación de la mujer”. (Tristán: 186)

Para apoyar sus afirmaciones introduce pasajes del libro *Vindicación de los derechos de la Mujer*. Destaca que se ha levantado contra los escritores que consideran a las mujeres como un ser de naturaleza subordinada y anota que su reclamo a Rousseau es justo, ya que él establece que la mujer debe ser débil y pasiva y el hombre activo y fuerte, que la mujer ha sido formada para estar sujeta al hombre y, finalmente, que la mujer debe hacerse agradable y obedecer al amo, y que tal es el objeto de su existencia.

Le apena que nadie conozca una obra tan importante, que defiende los derechos de las mujeres desde hace medio siglo. De alguna manera Tristán, en este libro, retoma las ideas fundamentales de la feminista inglesa.

“Mary Wallstonecraft publicaba en 1792 los mismos principios que Saint Simón ha difundido mas tarde, y que se propagaron con tanta rapidez después de la revolución de 1830. Su crítica es admirable, ella hace resaltar en todas sus verdades que los males provienen de la organización actual de

la familia, y la fuerza de su lógica deja a los contradictores sin réplica. Quiere para los dos sexos, la igualdad de derechos civiles y políticos, su igual admisión en los empleos, la ecuación profesional para todos y el divorcio a voluntad de las partes". (Tristán: 189).

El capítulo dedicado a Owen es importante en el proceso del pensamiento de Tristán. Escribe sobre él e incluye los trabajos realizados y la propuesta de organización de la asociación. Publica también el 'plan para procurar el empleo a los pobres' que le servirá más adelante cuando trabaje su libro *Unión Obrera*. Ella escribe: "el hombre al nacer - dice Owen- no es ni bueno ni malo. Atribuye tanto poder a la educación, que en la sociedad que la forma no parece suponer ninguna desigualdad de talento, porque es la edad la que determina las funciones".

Tristán pretende dar a conocer el socialismo inglés sin tomar partido. Lo que sí recalca es la sorpresa que encuentra en que, en la misma época, tres hombres sin comunicación alguna entre ellos lleguen, por caminos distintos, a razonamientos que ella encuentra similares. Se trata de Saint Simón, Fourier y Owen. Sobre Saint Simón, anota que el siervo ruso parece menos desgraciado que el proletario de Europa, esclavo del hambre y de la ignorancia, explotado por la codicia y la astucia de aquellos que tienen y aplastado por el poder. Para Tristán, Fourier diseña la organización social y pone al descubierto todos los fraudes, las violencias y las infamias. Owen le parece más admirable, porque organiza los intereses materiales y porque invita a formar asociaciones a la inmensa población de proletarios de Europa: les hace ver la urgencia de asociarse si no quieren morir de hambre. Es lo que ella hará después en su último viaje.

A través de sus escritos uno puede ir mirando el proceso de transformación que ella está viviendo. En cada viaje ella aprende y va ampliando su conocimiento del mundo. Los viajes tienen un gran impacto en su sensibilidad y en su desarrollo. Es lo que le posibilita ver el mundo de la época en casi todas sus dimensiones. Es posible afirmar, que sin su condición de viajera, difícilmente hubiera adquirido la dimensión de precursora que tiene. De alguna manera redescubre a Wallstonecraft, olvidada en Inglaterra, y poco conocida en Francia, a pesar de haber presenciado la revolución.

Es importante que la vida y obra de esta precursora y pionera del feminismo del siglo XIX estén siendo revalorados. Más aún cuando hay temas fundamentales que ella coloca como propuestas y no están siendo resueltas: son derechos pendientes, como lo es el derecho al trabajo para las mujeres. La trata de esclavos y esclavas del siglo XIX que denuncia en sus textos, nos debe hacer pensar en cómo aún hoy crece como natural la trata o tráfico de mujeres. Flora, que sufre un intento de

asesinato por su ex marido André Chazal, llevado a juicio en París en 1838, lucha por conservar a su hija Alina y a su hijo. El abogado del marido es Jules Favre -que hoy sería un progresista- que incluso pone el libro de *Peregrinaciones* como prueba de que es 'una mujer aventurera que ha viajado dejando a sus hijos y seduce hombres en el viaje'.

¿No es una historia -me pregunto- del siglo XXI, en las de otras mujeres, y entre otras versiones?

Bibliografía

- Arango, Fanny (2006) *Del ángel del hogar a la obrera del pensamiento. Construcción de la identidad socio-histórica y literaria de la escritora peruana del siglo XIX*. En: **Historia de las Mujeres en América Latina**. Lima: Cemhal.
- Baelen, Jean (1973) **Flora Tristán: Socialismo en el Siglo XIX y feminismo**. Madrid: Taurus
- Basadre, Jorge (1948) Prólogo a la edición de **Peregrinaciones de una Paria**. Lima: Cultura Antártica
- Basadre, Jorge (1949) **Historia de la República del Perú**. Lima: Cultura Antártica
- Blanco, Alda (1998) *Escritora, Feminidad y Escritura en la España de Medio Siglo*. En: **Breve Historia Feminista de la literatura española. Vol. I. La literatura escrita por mujer** (Del siglo XIX a la actualidad).
- Bloch-Dino, Evelyne (2003) **Flora Tristán: Pionera, revolucionaria y aventurera del Siglo XIX**. Madrid: Maeva
- Castañeda, Esther y Toguchi, Elizabeth (2000) *Carolina Freyre de Jaimés: La fundación del discurso crítico femenino*. En: **Mujer, Cultura y Sociedad en América Latina**. Vol. II. Lima: UNMSM. Mejía Baca.
- De Miguel, Ana y Romero, Rosalía (2003) **Flora Tristán: feminismo y socialismo**. Madrid: Los libros de la catarata.
- Guardia, Sara Beatriz (2007) **Mujeres que escriben en América Latina**. Lima: Cemhal
- Kirkpatrick, Susana, (1991) **Las Románticas. Escritoras y subjetividad en España 1835-1850**. Madrid: Ed. Cátedra.
- Kristeva, Julia (2000) **El Genio Femenino. La vida, la locura, las palabras. 1. Hannah Arendt**. Bs. As.: Paidós
- Mannarelli, Maria E. (2006) *La casa abierta y la regulación de las emociones. Jerarquías y escrituras en el Perú 1895-1925* En: **Mujeres, familias y sociedad en la historia del siglo XVIII-XXI**. Lima: Cendoc, PUCP
- Portal, Magda. (1983) **Flora Tristán, la precursora**. Lima: Humboldt
- Portal, Magda. (1985) *Mi descubrimiento de Flora Tristán*. En: **Flora Tristán: Una reserva de Utopía**. Lima. Ed. Flora Tristán/Tarea

- Michaud, Stephane. (1994) **Flora Tristán, George Sand y Pauline Roland. Les femmes et l'invention de une nouvelle morale. 1830-1848**, Paris: Creaphis
- Revilla de Moncloa, Fe (1995) **La paria peregrina**. Lima: PUCP
- Recavarren Catalina. (1946) **La mujer mesiánica Flora Tristán**. Lima: Ed. Hora del hombre
- Reedy, Daniel R. (2000) **Magda Portal La pasionaria peruana. Biografía intelectual**. Lima: Ed. Flora Tristán
- Ricoeur, Paul (2006) **Del texto a la acción**. Argentina: FCE
- Tristán, Flora (2003) **Peregrinaciones de una Paria**. Barcelona: Tierra Incógnita (ed. de José de Olañeta, trad. De Emilia Romero y notas de Jorge Basadre).
- Tristán, Flora (2003) **Peregrinaciones de una Paria**. Lima: UNMSM. (trad. de Emilia Romero, pról. de Mario Vargas Llosa y Francesca Denegri)
- Tristán, Flora **La emancipación de la mujer o El Testamento de la Paria**. Lima: PTCM.
- Tristán, Flora. (1972) **Paseos en Londres**. Lima: Bib. Nacional.
- Tristán, Flora (2007) **El Tour de Francia**. Lima: Flora Tristán/UNMSM.
- Tristán, Flora (1996) **Mephis**. París: Índigo
- Vargas, Llosa (2003) **El paraíso en la otra esquina**. España: Alfaguara
- Wallstonecraft, Mary (1998) **Vindicación de los Derechos de la Mujer**. Madrid: Debate